

Meldeschein nach § 6 Abs. 3 Gästetaxesatzung (GTS) der Stadt Leipzig
Registration form pursuant to § 6 (3) of the Guests Tax Ordinance of the City of Leipzig

- privat (private)
 geschäftlich (business)
(Freiwillige Angabe/
voluntary indication)

Angaben zur Unterkunft (Accommodation details)

Name/Firma (Name/Company)
Straße, Haus-Nr. (Street, House number)

Angaben zur übernachtenden Person (Details of the accommodated person)

Anreisetag (Date of arrival)	Abreisetag (Date of departure)
Gästeanzahl (Number of guests)	davon Gästetaxe befreit (exempt from guests tax)
Familienname (Surname)	Vorname (First name)
Geburtsdatum (Date of birth)	Staatsangehörigkeit (Nationality)
Passnummer (Passport No.)	
Straße, Haus-Nr. (Street, House number)	
PLZ, Ort, Land (Post code, City, Country)	

Mitreisende, auch (Ehe-)Partner (Fellow-traveller, also partner/spouse)

1. Familienname (Surname)	Vorname (First name)
Geburtsdatum (Date of birth)	Staatsangehörigkeit (Nationality)
2. Familienname (Surname)	Vorname (First name)
Geburtsdatum (Date of birth)	Staatsangehörigkeit (Nationality)

Reiseleiter mit mehr als 10 Mitreisenden (Tourist guide with more than 10 travellers)

Gästeanzahl (Number of guests)	Staatsangehörigkeiten der Teilnehmer (Nationalities of travellers)
--------------------------------	--

Grund der Befreiung von der Gästetaxe (Reason for exemption from Guests Tax)

- Kinder und Jugendliche bis zum vollendeten 18. Lebensjahr
(Children and adolescents until they turn 18)

- Schüler, Studenten und Auszubildende vom 18. bis zum vollenden 25. Lebensjahr
(Pupils, students and trainees from the age of 18 until the age of 25)

- Schwerbehinderte Personen mit einem in einem entsprechenden Ausweis angegebenen Grad der Behinderung von 50 oder mehr
(Severely disabled persons with a degree of disability of 50 or more indicated in a corresponding disabled person's pass)

- Begleitperson einer schwerbehinderten Person, wenn die Notwendigkeit der Begleitung durch amtsärztliche Bescheinigung, Schwerbehindertenausweis oder Rentenbescheid nachgewiesen wird
(Accompanying person of a severely handicapped person, if the necessity of the accompaniment is proven by official medical certificate, severely handicapped identity card or pension notification)

- Kranke, die ihre Unterkunft nicht verlassen können, nachdem der Betroffene die Dauer der Verhinderung durch Vorlage eines ärztlichen Zeugnisses nachgewiesen hat
(Sick persons who are unable to leave their accommodation after the person concerned has proved the duration of their incapacity by presenting a medical certificate)

Hinweis: Unrichtige oder unvollständige Angaben über abgabenrechtlich erhebliche Tatsachen sind strafbar.

Die Behörden der Stadt Leipzig sind nach §§ 90, 93 AO in Verbindung mit § 3 Abs. 1 SächsKAG berechtigt, sich von dem Unterzeichner, erforderlichenfalls auch von dritten Personen oder Behörden, Nachweise zur Bestätigung der in diesem Meldeschein gemachten Angaben vorlegen zu lassen.

Note: It is a punishable offence to present incorrect or incomplete statements in respect of facts relevant in matters concerning taxation

In accordance with §§ 90, 93 of the German Fiscal Code (AO) in conjunction with § 3 (1) of the Saxon Municipal Charges Act (SächsKAG), the authorities of the City of Leipzig are entitled to demand the presentation of evidence to confirm details presented in this declaration, if necessary also from third parties or relevant authorities.

Datum, Unterschrift des Gastes (date, guest signature)

Datenschutzrechtliche Belehrung

Die personenbezogenen Daten werden ggf. vom Unterkunftgeber zum Zwecke der aktuellen oder zukünftigen Abwicklung der Geschäftsbeziehung und zur Erfüllung sonstiger gesetzlicher Vorschriften gespeichert. Sie haben das Recht, von den Verantwortlichen Auskunft, Berichtigung, Sperrung oder Löschung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen oder der Verarbeitung zu widersprechen, soweit diese Daten nicht zwingend zur Abwicklung der Geschäftsbeziehung notwendig sind oder gesetzliche Vorschriften einer Löschung entgegenstehen.

Data privacy instruction

The personal data will be possibly stored by the accommodation provider for conduction current and future business relations and compliance of other statutory regulations. You have the right to request from the data controller access, rectification, blocking or erasure of your personal data, or to object to processing, provided the data is not mandatory for conducting business relations or there are no conflicting statutory provisions with regard to deletion.

Datum, Unterschrift des Gastes (date, guest signature)